

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|---------------|
| TITLE PAGE | i |
| DECLARATION FORM | ii |
| ABSTRACT | iii |
| ABSTRAK | iv |
| ACKNOWLEDGEMENT | v-vi |
| TABLE OF CONTENTS | vii-xi |
| LIST OF FIGURES | xii |
| LIST OF TABLES | xiii |
| | |
| CHAPTER 1: BACKGROUND TO THE STUDY | |
| 1.0 Introduction | 1 |
| 1.1 EFL Policy in the Thai Educational System | 1-2 |
| 1.2 The Status, Role and Function of English in Thailand | 3-5 |
| 1.3 Background of English Language Teaching at the Tertiary Level in Thailand | 5-6 |
| 1.4 Statement of the Problem | 6-9 |
| 1.5 Aims of the Study | 9 |
| 1.6 Research Questions | 9 |
| 1.7 Significance of the Study | 9-10 |
| 1.8 Scope and Limitation | 10-11 |
| 1.9 Definition of Terms | 11-13 |
| 1.10 Summary | 14 |

CHAPTER 2: REVIEW OF RELATED LITERATURE

| | |
|--|-------|
| 2.0 Introduction | 15 |
| 2.1 An overview of Second Language Acquisition | 15-16 |
| 2.2 Error Analysis | 16-18 |
| 2.3 Errors and Mistakes | 19-20 |
| 2.4 Interlanguage | 21-22 |
| 2.5 Sources of Errors | 22-25 |
| 2.6 Types of Errors | 25-26 |
| 2.6.1 Interlingual Errors | 26 |
| 2.6.1.1 Direct Translations | 26-27 |
| 2.6.1.2 Misordering | 27 |
| 2.6.1.3 Use of Native Words | 27-28 |
| 2.6.2 Intralingual Errors | 28-29 |
| 2.6.2.1 Confusion of Sense Relations | 29-30 |
| 2.6.2.2 Collocational Errors | 30-31 |
| 2.6.2.3 Distortions | 32-33 |
| 2.6.2.4 Omissions | 33 |
| 2.6.2.5 Additions | 34 |
| 2.6.2.6 Confusion of Derivatives | 34-36 |
| 2.6.2.7 Redundancy | 36 |
| 2.6.2.8 Paraphrasing | 36-37 |
| 2.6.2.9 Confusibles | 37-38 |
| 2.6.2.10 Confusion of Binary Terms | 38-39 |
| 2.7 Vocabulary Acquisition | 39-41 |
| 2.8 Error Correction | 41-43 |
| 2.9 Studies of Lexical Errors | 43-46 |

| | |
|--------------|----|
| 2.10 Summary | 46 |
|--------------|----|

CHAPTER 3: FRAMEWORK OF ANALYSIS

| | |
|---|-------|
| 3.0 Introduction | 47 |
| 3.1 Subjects | 47-51 |
| 3.2 Instruments | 51 |
| 3.2.1 The written work | 51-52 |
| 3.2.2 Vocabulary test | 52-53 |
| 3.2.3 Questionnaire | 53-54 |
| 3.3 Data Collection Procedures | 54 |
| 3.3.1 The written work | 54-55 |
| 3.3.2 Vocabulary Test | 55 |
| 3.3.3 Questionnaire | 56 |
| 3.4 Data Analysis | 56 |
| 3.4.1 The Written work | 56 |
| 3.4.1.1 Identification of Errors | 57 |
| 3.4.1.2 Counting of Errors | 57-59 |
| 3.4.1.3 Classification of Errors | 59-60 |
| 3.4.1.4 Description and Explanation of Errors | 61 |
| 3.4.2 Vocabulary Test | 61 |
| 3.4.3 Questionnaire | 61 |
| 3.5 Summary | 62 |

CHAPTER 4: RESULTS AND DISCUSSION

| | |
|-----------------------------------|-------|
| 4.0 Introduction | 63 |
| 4.1 Results of the Error Analysis | 63-67 |

| | |
|--|---------|
| 4.1.1 Interlingual Errors | 67 |
| 4.1.1.1 Direct Translations | 68-72 |
| 4.1.1.2 Misordering | 72-73 |
| 4.1.1.3 Use of Native Words | 73-74 |
| 4.1.2 Intralingual Errors | 74-75 |
| 4.1.2.1 Confusion of Sense Relations | 75-77 |
| 4.1.2.2 Collocational Errors | 77-80 |
| 4.1.2.3 Distortions | 80-82 |
| 4.1.2.4 Omissions | 82-85 |
| 4.1.2.5 Additions | 85-87 |
| 4.1.2.6 Confusion of Derivatives | 87-88 |
| 4.1.2.7 Redundancy | 88-90 |
| 4.1.2.8 Paraphrasing | 90-92 |
| 4.1.2.9 Confusibles | 92-95 |
| 4.1.2.10 Confusion of Binary Terms | 95-97 |
| 4.2 Results of the Vocabulary Test | 97-99 |
| 4.3 Results of the questionnaire | 99-102 |
| 4.3.1 Opportunities for English Instruction outside the School and the University | 102-103 |
| 4.3.2 Opportunities of using English | 103-104 |
| 4.3.3 Frequency and Length of Time Using English | 104-106 |
| 4.3.4 Attitudes towards the Aspects of English | 106-107 |
| 4.3.5 Strategies of Vocabulary Choice when Writing an English Essay | 107 |
| 4.3.6 Dictionary Use | 107 |
| 4.3.7 Vocabulary Learning Strategies | 107-108 |

| | |
|---|---------|
| 4.4 Summary | 108 |
| CHAPTER 5: CONCLUSIONS | |
| 5.0 Introduction | 109 |
| 5.1 Findings | 109 |
| 5.1.1 Important Findings | 109-110 |
| 5.1.2 Summary of the Findings | 110-112 |
| 5.2 Implications of the Findings | 112-113 |
| 5.2.1 Foreign Language Policy in Thailand | 113-114 |
| 5.2.2 English Teaching Methodology | 114-116 |
| 5.2.3 Learning Vocabulary in Context | 116 |
| 5.2.4 Vocabulary Learning Strategies | 117 |
| 5.2.5 Error Correction | 117-118 |
| 5.3 Suggestions for Further Research | 118-119 |
| 5.4 Summary | 119 |
| BIBLIOGRAPHY | 120-124 |
| LIST OF APPENDICES | 125 |
| Appendix 1a: Samples of Composition Writing (Good) | 126-129 |
| Appendix 1b: Samples of Composition Writing (Intermediate) | 130-133 |
| Appendix 1c: Samples of Composition Writing (Poor) | 134-137 |
| Appendix 2: Text Completion (Vocabulary Test) | 138 |
| Appendix 3: Questionnaire | 139-144 |

LIST OF FIGURES

| | | |
|-------------------|---|-----------|
| Figure 3.1 | Students' National Entrance Examination Score | 49 |
| Figure 3.2 | Grade of the Writing Course | 50 |
| Figure 4.1 | Frequency of Error Types Made by Thai EFL Students | 67 |
| Figure 4.2 | Results of the Vocabulary Test | 99 |

LIST OF TABLES

| | | |
|------------------|--|----------------|
| Table 3.1 | National Entrance Examination Scores And Grade of the Writing Courses | 48 |
| Table 3.2 | Results of the Vocabulary Test | 49 |
| Table 4.1 | Distribution and Sources of Lexical Errors | 64 |
| Table 4.2 | Distribution of Lexical Errors According to Types | 64-65 |
| Table 4.3 | Results of the Vocabulary Test | 98 |
| Table 4.4 | Results of the Questionnaire | 100-102 |